



## 2014학년도 제2학기 학위청구논문 제출 자격시험 석사과정 한문 시험 문제지 (시험시간 120분)

※ 다음 문장을 우리말로 번역하시오.(각 10점)

1. 子貢問 師與商也 孰賢 子曰 師也過 商也不及 曰 然則師愈與 子曰 過猶不及
2. 子曰 君子謀道 不謀食 耕也 餒在其中矣 學也 祿在其中矣 君子憂道 不憂貧
3. 孟子曰 以善服人者 未有能服人者也 以善養人 然後能服天下 天下不心服而王者 未之有也
4. 孟子曰 自暴者 不可與有言也 自棄者 不可與有爲也 言非禮義 謂之自暴也 吾身不能居仁由義 謂之自棄也
5. 孔子曰 君子有三戒 少之時 血氣未定 戒之在色 及其壯也 血氣方剛 戒之在鬪 及其老也 血氣既衰 戒之在得
6. 客喜而笑 洗盞更酌 肴核既盡 盃盤狼藉 相與枕藉乎舟中 不知東方之既白

※ 다음 문장을 우리말로 번역하시오.(각 20점)

1. 夫天地者 萬物之逆旅 光陰者 百代之過客 而浮生若夢 爲歡幾何 古人秉燭夜遊 良有以也 況陽春召我以煙景 大塊假我以文章 會桃李之芳園 序天倫之樂事 群季俊秀 皆爲惠連 吾人詠歌 獨慚康樂

2. 公主對曰 大王常語 汝必爲溫達之婦 今何故改前言乎 匹夫猶不欲食言 況至尊乎 故曰 王者無戲言 今大王之命 謬矣 妾不敢祇承 王怒曰 汝不從我教 則固不得爲吾女也 安用同居 宜從汝所適矣